



NGUỒN SỐNG

GIÁO XỨ CÔNG GIÁO MẸ VIỆT NAM - OUR LADY OF VIETNAM CATHOLIC CHURCH

CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vĩnh Viễn**
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
Điện Thoại: (703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
Anh Lê Khoa
Điện Thoại: (301) 830-0847
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Anh Trần Minh Hiếu
Điện Thoại: (240) 515-8061
- **Một Số Ban Thừa Hành và Hội Đoàn**
 - * **Ban Phụng Vụ**
Anh Phạm Hoàng Vĩnh
(301) 641-2870
 - * **Ca Đoàn Cecilia:**
Anh Nguyễn Hữu Thịnh:
(240) 381-7959
 - * **Ban Cắm Hoa:**
Soeur Thanh Huyền:
(804) 244-2386
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Chị Phạm Mandy:
(443) 917-1294
 - * **Các Ban Thừa Hành và Hội Đoàn Khác**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)



ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A - THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- **Thứ Hai - Thứ Sáu**
 - 6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
 - 6 giờ 30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể
 - 7 giờ tối: Thánh Lễ
- **Thứ Sáu Đầu Tháng:**
 - 8 giờ sáng: Thánh Lễ
 - 8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối: Châu Thánh Thể trong tinh lặng
 - 6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/ Kinh Thần Vụ - Phép lành kết thúc/ Đàng Thánh Giá
 - 7 giờ tối: Thánh Lễ
- **Thứ Bảy:**
 - 3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
 - 6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
 - 7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật

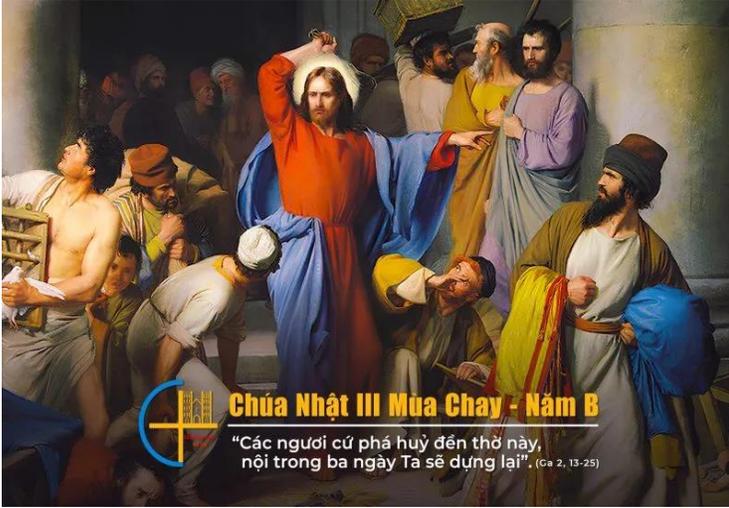
- **Thứ Bảy Đầu Tháng:**
 - 8 giờ sáng: Thánh Lễ
 - 8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và Kinh Cựu Đức Bà
 - Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác*
- **Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:**
 - 7 giờ 30 sáng
 - 9 giờ sáng
 - 11 giờ sáng

B - CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

- Bí Tích Rửa Tội:**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.
- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)**
Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
Nếu cận ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ
- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

BÀI SUY NIỆM

Hãy thanh tẩy tâm hồn



Bước vào Chúa nhật III mùa Chay, Lời Chúa trích Sách Xuất hành tả lại việc Thiên Chúa ban Mười Điều Răn cho dân Ít-ra-en qua trung gian ông Mô-sê. Đến lúc Chúa yêu cầu dân duyệt xét lại từng điều xem họ có trung thành tuân giữ hay không? Tin Mừng Gio-an (Ga 2, 13-25) mô tả cảnh Chúa Giê-su vào Đền thờ, chứng kiến sự bất xứng và xúc phạm đang diễn ra nơi đây, liền đánh đuổi những người buôn bán, cùng với chiên, bò, bồ câu... ra khỏi Đền thờ. Chúa nói: *“Mang tất cả những thứ này ra khỏi nơi đây, đừng biến nhà Cha Ta thành nơi buôn bán”* (Ga 2, 16).

Chúa giúp dân xét mình

Trước tiên Chúa nhắc lại Giao ước mà Thiên Chúa đã ký kết với con người qua trung gian Mô-sê. Trong Giao ước ấy, mỗi bên đều có nghĩa vụ và quyền lợi của mình: về phía Thiên Chúa, Chúa nhận dân là dân riêng của Chúa và hứa sẽ bảo vệ giữ gìn; về phía dân, họ nhận Chúa là Thiên Chúa duy nhất và tuân giữ Mười Điều Răn Chúa truyền. Bắt đầu cuộc xét mình, Chúa gọi ý: Ta là Thiên Chúa người, Đấng đã dẫn dắt người ra khỏi vùng Ai-cập, khỏi nhà nô lệ. Các người có thờ thần nào khác trước mặt Ta không? Các người có lấy danh Ta để lường gạt không? Các người hãy nhớ thánh hóa ngày Sa-bat không?

Các người có tôn kính cha mẹ không? Các người có phạm tội giết người; có ngoại tình; trộm cắp; có làm

chứng dối hại anh em mình; có tham lam nhà của kẻ khác; ham muốn vợ bạn hữu, tôi tớ nam nữ, bò lừa và bất cứ vật gì của bạn hữu không? (x. Xh 20,1-7). Đúng là bài thao luyện tâm hồn.

Chúa cũng đã truyền cho Mô-sê nói cho toàn thể cộng đồng con cái Ít-ra-en biết rằng, họ là thánh, nên phải tránh xa dịp tội: “đừng trộm cắp, đừng nói dối, đừng phỉnh gạt kẻ khác, đừng lấy danh Chúa mà thề dối...”

Các người đừng nhục mạ kẻ khác và đừng hà hiếp họ. Đừng giam tiền công lại cho đến ngày mai. Đừng nguyên rửa người điếc, đừng đặt trước kẻ mù vật gì có thể làm cho nó vấp ngã; nhưng các người hãy kính sợ Chúa là Thiên Chúa các người, vì Ta là Chúa.

Đừng làm điều bất công, cũng đừng xét đoán bất công. Đừng thiên tư kẻ nghèo, cũng đừng nể mặt người quyền thế. Hãy cứ công minh mà xét đoán kẻ khác. Đừng lãng mạ, cũng đừng gièm pha kẻ khác. Đừng mưu sát ai. Ta là Chúa.

Đừng giữ lòng thù ghét anh em, nhưng hãy răn bảo họ công khai, để khỏi mang tội vì họ. Đừng tìm báo oán, đừng nhớ lại lời mắng nhiếc của kẻ đồng hương. Hãy yêu thương bạn hữu như chính mình. Ta là Chúa” (Lv 19, 1-2. 11-18). Đó là lời phán Chúa.

Chúa Giê-su nổi nóng nơi Đền thờ

Chúa Giê-su là Đấng rất hiền lành, Người cũng là mẫu mực của sự hiền lành như lời Ngài dạy: “Anh em hãy mang lấy ách của tôi và hãy học với tôi, vì tôi có lòng hiền hậu và khiêm nhường...” (Mt 11, 29). Vậy mà chuyện gì đã làm Chúa nổi nóng nơi Đền thờ như Gio-an mô tả?

Tin Mừng Gio-an thuật lại: khi Chúa Giê-su vào Đền Thờ Giê-ru-sa-lem, Người chứng kiến cảnh người ta bán chiên, bò, bồ câu, đổi tiền đổi bạc. Đúng là tục hoá và ô uế, bất xứng cũng như xúc phạm đang diễn ra tại nơi thánh, nơi cầu nguyện và dâng của lễ cho Thiên Chúa. Người liền lấy dây làm roi mà xua đuổi tất cả bọn họ cùng với chiên bò ra khỏi Đền thờ; còn tiền của những người đổi bạc, Người đổ tung ra, và lật nhào bàn ghế của họ.

Thật không thể ngờ được! Một Vì Thiên Chúa rất mực hiền lành, Đấng mà “cây lau bị giập, Người không đành bẻ gãy, tim đèn leo lét, chẳng nỗ tắt đi” (Mt 12, 20)... giờ đây phải dùng roi vọt và biện pháp cứng rắn đối với những người xúc phạm đến sự linh thánh của Đền Thờ Giê-ru-sa-lem. Điều đó chứng tỏ cho thấy rằng việc làm ô ứ Đền Thờ là một hành vi rất tai hại khiến Chúa Giê-su đau khổ và bất bình xiết bao!

Mỗi người là một đền thờ

Thánh Phao-lô nói: “*Anh em không biết anh em là đền thờ của Thiên Chúa sao?.. Đền thờ của Thiên Chúa là thánh thiêng, anh chị em cũng vậy*” (1 Cr 3,16-17). Thiên Chúa giúp dân Ít-ra-en xét mình, Chúa Giê-su thanh tẩy Đền thờ, làm cho ta nhớ đến bản thân mình. Thánh Phao-lô cảnh cáo: “*Anh em là Đền Thờ của Thiên Chúa, và ai xúc phạm Đền Thờ Thiên Chúa, thì Thiên Chúa sẽ huỷ diệt kẻ ấy*” (1Cr 3, 17).

Mùa Chay là mùa thanh luyện tâm hồn. Đọc những lời trên giúp chúng ta thanh tẩy duyệt xét lại tâm hồn ta là Đền thờ của Thiên Chúa Ba Ngôi ngự (x. I Cor 3,16.19) xem có xứng đáng không.

Ngày nay, có nhiều nơi dùng Thánh đường để buôn bán thánh, nhưng cách xúc phạm thông thường nhất là phạm đến Đền thờ trong tâm hồn và thân xác của mỗi người và của tha nhân. Thân thể chúng ta cũng là những Đền thờ sống động, có linh hồn, có trí khôn... chứ không phải bằng gỗ đá vàng bạc vô tri vô giác. Xét ra còn cao trọng hơn Đền thờ Giê-ru-sa-lem xưa. Bản thân ta được chính Ba Ngôi Thiên Chúa xây dựng nên theo hình ảnh Ngài, được Chúa Giê-su đổ Máu Thánh ra mà cứu chuộc, được Chúa Thánh Thần xức dầu thánh hiến trong ngày lãnh Bí tích Rửa tội và Thêm sức, được Chúa Giê-su tô điểm và bồi bổ bằng lời hằng sống cũng như bằng chính Thịt Máu Người và nhất là mai sau được đưa lên cõi trời vinh hiển. Không một ngôi thánh đường vật chất nào trên thế gian có được những vinh dự lớn lao như thế.

Vậy nếu Đền Thờ Giê-ru-sa-lem được Chúa Giê-su yêu quý, còn Đền thờ sống động này Chúa quý trọng biết bao. Thế nên, Người đã không tiếc khi lấy chính Máu Thánh mình mà thanh tẩy chúng; không tiếc hiến mạng

mình để chuộc lại chúng. Như thế thì bản thân mỗi người Ki-tô hữu là Đền thờ vô giá!

Những người làm ô ứ Đền thờ Giê-ru-sa-lem thì bị Chúa Giê-su đuổi đi bằng roi vọt; còn ai làm hư hại Đền thờ thiêng liêng nơi người tín hữu thì bị Chúa đe phạt nặng nề hơn. Vậy, hãy hồi tâm, nhìn thật sâu vào bản thân ta để nhận ra những đam mê tội lỗi đang làm ô ứ Đền thờ... cần sớm quét sạch chúng đi. Chính mỗi người chúng ta là thủ phạm trực tiếp làm ô ứ Đền thờ thân thể mình chứ không ai khác. Vậy hãy liệu mà thanh tẩy kịp thời trước giờ Chúa Giê-su lại đến.

Lm. An-tôn Nguyễn Văn Độ

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG TRONG THÁNG BA

Ý nguyện chung - Cầu cho những anh chị em có nguy cơ mất mạng sống mình vì Phúc Âm ở những vùng khác nhau trên thế giới, để nhờ lòng can đảm và nhiệt thành truyền giáo, họ khích lệ những Kitô hữu khác trong Giáo Hội.

TIN TRONG TUẦN

Lưu Ý về Đổi Giờ Mùa Xuân Chúa Nhật ngày 10 tháng 3: Xin anh chị em trước khi đi ngủ tối thứ Bảy (9/3) *vặn đồng hồ tới một giờ*, ví dụ 10 giờ tối thành 11 giờ tối. Khác với đổi giờ mùa thu, đổi giờ lần này chúng ta mất đi một tiếng đồng hồ, nên *nếu không lưu ý anh chị em có thể mất lễ CN*.

THÁNG BA - THÁNG THÁNH GIUSE - Tháng Ba, bắt đầu vào thứ Sáu ngày 1 tháng 3, theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội là **tháng dành riêng tôn kính thánh cả Giuse**, cha nuôi Chúa Giêsu và bạn thanh sạch Đức Nữ Đồng Trinh Maria. Đỉnh cao của việc tôn kính ngài trong tháng này là **Lễ Trọng Thánh Giuse vào thứ Ba ngày 19 tháng Ba**. Hôm đó Giáo Xứ sẽ có hai thánh lễ trọng tôn kính Thánh Cả vào 8 giờ sáng và 7 giờ tối. Cuối lễ tối *mỗi ngày thứ Tư trong suốt tháng Ba*, Giáo Xứ sẽ nguyện Kinh Cầu Thánh Cả Giuse.

CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY CỦA GIÁO XỨ

Mùa Chay Thánh 2024 bắt đầu vào **thứ Tư Lễ Tro ngày 14 tháng Hai**, hôm đó giáo xứ có hai thánh lễ xúc tro 8 giờ sáng và 7 giờ tối. Mùa Chay nhằm giúp chúng ta: 1. hoán cải đời sống bằng cách không những ăn năn đối với tội lỗi của chúng ta mà còn hãm mình đối với những gì dễ hướng chiều về tội lỗi trong con người chúng ta; 2. quay trở về với Thiên Chúa bằng cách đào sâu đời sống cầu nguyện kết hiệp mật thiết hơn với Chúa Giêsu nhất là qua những đau khổ bất hạnh trong đời sống và thực thi đời sống bác ái vị tha nhất là đối với những ai thật sự cần sự giúp đỡ của chúng ta.

Lưu ý về luật ăn chay kiêng thịt: Theo luật chung của Giáo Hội Công Giáo hoàn vũ thì thứ Tư Lễ Tro và thứ Sáu Tuần Thánh là hai ngày phải ăn chay và kiêng thịt, còn những ngày thứ Sáu khác (dù ngoài mùa Chay) thì chỉ phải kiêng thịt trừ khi Lễ Trọng rơi vào ngày thứ Sáu (Giáo Luật, khoản 1251). Đối với các tín hữu thuộc Giáo Hội Công Giáo Hoa Kỳ thì bổn phận giữ ngày thứ Sáu như ngày ăn năn đền tội vẫn còn, nhưng việc kiêng thịt thứ Sáu chỉ còn buộc cho các thứ Sáu mùa Chay thôi (văn kiện của HĐGM Hoa Kỳ 18.11.1966). Cũng theo luật chung thì bổn phận kiêng thịt áp dụng cho tất cả những ai tròn 14 tuổi trở lên, còn bổn phận ăn chay thì áp dụng cho tất cả những ai tròn 18 tuổi cho đến khi bắt đầu 60 tuổi (Giáo Luật, khoản 1252; cf. khoản 97). Đối với những ai mà luật ăn chay và kiêng thịt không áp dụng, thì Giáo Hội mời gọi thực hành việc ăn năn đền tội cách khác.

Để giúp anh chị em sống tinh thần mùa Chay, về phía đời sống phụng vụ, bí tích, và thiêng liêng của Giáo Xứ trong mùa Chay chúng ta có:

1. BÍ TÍCH GIẢI TỘI TRONG MÙA CHAY:

Nhằm giúp mọi tín hữu Công Giáo ý thức và hưởng dùng phúc lành của lòng Chúa thương xót thứ tha qua bí tích Giải Tội, bên cạnh nửa tiếng giải tội trước lễ vọng CN vào thứ Bảy như thường lệ, mỗi tuần trong mùa Chay bắt đầu từ Chúa Nhật 1 Mùa Chay cho đến Chúa Nhật Lễ Lá, có *giải tội nửa tiếng trước lễ tối 7 giờ* vào *thứ Tư*, và có thể khoảng *nửa tiếng sau các lễ sáng Chúa Nhật* (nếu các cha làm lễ có thời gian).

Đặc biệt sẽ có các cha tới giúp cho **buổi giải tội cho cả Giáo Xứ vào tối thứ Sáu ngày 15 tháng 3, từ 7 giờ 30 đến 10 giờ tối.**

2. **KỶ GIẢNG TỈNH TÂM CHO GIÁO XỨ** từ *thứ Ba ngày 12 tháng Ba đến thứ Năm ngày 14 tháng Ba, từ 8 giờ đến 9 giờ 30.* Chúng ta cảm ơn *cha Mattheo Nguyễn Khắc Hy* giúp giảng tỉnh tâm, mặc dầu ngài rất bận rộn với công việc của chủng viện.

3. THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG:

Trong các tuần bắt đầu từ sau Chúa Nhật 1 mùa Chay đến trước Chúa Nhật Lễ Lá sẽ có thêm hai thánh lễ sáng vào *thứ Tư* và *thứ Sáu* mỗi tuần lúc 8 giờ sáng.

4. **ĐI ĐÀNG THÁNH GIÁ TRONG TUẦN:** Mỗi ngày thứ Sáu mùa Chay (cho đến thứ Sáu trước lễ Lá) có Đi Đàng Thánh Giá vào 6:30 tối (trước đó có lần chuỗi Mân Côi và cầu Minh Thánh Chúa trong thinh lặng từ 5:30 đến 6 giờ 30).

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ

1. Giải Tội Mùa Chay cho các em học sinh Giáo Lý trong Giáo Xứ: từ lớp 3 đến lớp 5 vào **Chúa Nhật ngày 10 tháng 3**, và từ lớp 6 đến lớp 7 vào **Chúa Nhật ngày 17 tháng 3**, cả hai buổi giải tội đều bắt đầu **từ 1 giờ 30 đến 3 giờ chiều** trong cafeteria của trường White Oak Middle School.

+ Lưu ý: Các em lớp 8 GL sẽ xưng tội trong kỳ tỉnh tâm mùa Chay cùng với các em lớp Thêm Sức năm hai (từ ngày 15 đến ngày 17 tháng 3). Các em vẫn học giáo lý như thường lệ vào hai CN này, vì học sinh mỗi lớp chỉ mất khoảng 15 đến 20 phút xưng tội

2. Kiểm Tra Đánh Giá Kiến Thức Giáo Lý của Tổng Giáo Phận (Faith Knowledge Assessment)

Mỗi năm Văn Phòng Giáo Lý của Tổng Giáo Phận kiểm tra đánh giá kiến thức giáo lý của các em học sinh giáo lý ở mỗi giáo xứ từ lớp 3 đến lớp 8. *Chúa Nhật ngày 7 tháng 4* là ngày Tổng Giáo Phận kiểm tra giáo xứ chúng ta. Xin các phụ huynh đưa con em đi học đầy

đủ và đúng giờ để làm bài kiểm tra của Tổng Giáo Phận.

3. Lớp 2 GL – Lớp Xung Tội và Rước Lễ Lần Đầu:

+ Ngày **Tĩnh Tâm** và **Xung Tội Lần Đầu** sẽ là **thứ Bảy ngày 18 tháng 5** từ khoảng 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều.

+ Ngày **Rước Lễ Lần Đầu** sẽ là **thứ Bảy ngày 1 tháng 6 năm 2024**, trong **Thánh Lễ Vọng Minh Máu Thánh Chúa Kitô** lúc 6 giờ chiều.

*Lớp 2 Giáo Lý là lớp Rước Lễ Lần Đầu, đòi hỏi rất nhiều chuẩn bị nhất là về kiến thức giáo lý. Nếu không đủ kiến thức giáo lý các em sẽ không được Xung Tội và Rước Lễ Lần Đầu, vì vậy xin phụ huynh cộng tác với các giáo lý viên nhắc nhở, đốc thúc các em. Cũng lưu ý: Có những em thuộc Giáo Xứ vừa học lớp 2 trường đạo, vừa học giáo lý lớp 1 của giáo xứ. Những em lớp 1 đó có thể được RLLĐ với những em lớp 2 GL, nhưng các em vẫn không được nhảy lớp (năm sau lên lớp 2 GL trong giáo xứ như mọi em lớp 1 GL khác). Mọi thắc mắc hay quý vị muốn biết thêm chi tiết về vấn đề gì liên quan đến chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ, xin email cho chúng tôi biết tại bdh.glvnmd@gmail.com hoặc điện thoại với đến văn phòng giáo xứ số 301-622-4895, ext.4. (Lưu ý: *Xin đừng liên lạc theo địa chỉ điện thư glvn.olvn.announce@gmail.com, vì địa chỉ này BDH chỉ dùng để loan báo tin tức cho chung tất cả các phụ huynh, chứ không nhận và trả lời thư từ của phụ huynh*).*

CHƯƠNG TRÌNH CHUẨN BỊ THÊM SỨC NĂM THỨ 2 TRONG THÁNG 3

1. – Vào **Chúa Nhật**, ngày 3 tháng 3, có buổi **học hỏi** và **thực hành cầu nguyện** từ 1:30 đến 3 giờ chiều, trong hội trường giáo xứ và nhà thờ.

2. – **Tĩnh Tâm Mùa Chay** từ 5 giờ 30 chiều thứ Sáu ngày 15 cho đến 1 giờ trưa **Chúa Nhật** ngày 17 tháng 3 tại Camp Bennet (20530 Camp Bennett Court, Brookeville, MD 20833, cách nhà thờ giáo xứ khoảng 20 phút lái xe) cho các em lớp chuẩn bị Thêm Sức năm

thứ 2 và các em lớp 8 tức lớp chuẩn bị Thêm Sức năm thứ 1. Việc chuẩn bị thêm sức đòi hỏi các em hai lớp này phải tham dự. Các em đã Thêm Sức xong cũng được khuyến khích tham dự. Lệ phí tham dự: \$40 mỗi em. Trong kỳ tĩnh tâm này các em được học hỏi, đào sâu về *bí tích Minh Máu Thánh Chúa*, lãnh nhận bí tích Giải Tội, châu Minh Thánh Chúa, và tham dự thánh lễ Chúa Nhật. Phụ huynh được mời gọi tham dự thánh lễ với các em lúc 11 giờ vào ngày Chúa Nhật.

Xin nhắc với phụ huynh: Những em năm thứ 2 nào *không tham dự đủ* các buổi Tĩnh Tâm, học hỏi Giáo Lý, thực hành cầu nguyện, thực hành làm chứng cho Tin Mừng, và thực hành phục vụ bác ái xã hội, sẽ bị đánh giá là *thiếu sự chuẩn bị thích hợp* và do đó *sẽ không được lãnh nhận bí tích Thêm Sức*.

* Lưu ý về **Ngày Giờ Thêm Sức:** Nếu hội đủ điều kiện các em lớp Thêm Sức năm thứ 2 *sẽ được thêm sức trong thánh lễ vọng Chúa Nhật (Chúa Trời Ba Ngôi) vào thứ Bảy ngày 25 tháng 5 năm 2024* lúc 6 giờ chiều. Đức Cha *Jerome Feudjio*, Giám Mục Giáo Phận St. Thomas ở quần đảo Virgin, sẽ chủ tế thánh lễ và ban phép thêm sức cho các em.

PREPARATION PROGRAM FOR CONFIRMATION YEAR 2 IN MARCH 2021

1. – Sunday, March 3: **Learning and Practicing Prayer 3** (*Prayer in its highest forms outside the Mass: Lectio Divina and Eucharistic Adoration*) from 1:30 pm to 3 pm in church basement and the church.

2. – **Lent Retreat** from 5:30 pm, Friday March 15 to 1 pm, Sunday March 17 at Camp Bennett (20530 Camp Bennett Court, Brookeville, MD 20833, about 20 away from our church by car). *This retreat is also mandatory for Eighth Graders (1st year- Confirmation students) and recommended to post-confirmation students. Fee: \$35 per person. During the retreat, students are given an opportunity to learn in depths and to personally experience the Eucharist in addition to receiving the Sacrament of Reconciliation and attending the Sunday Mass (at 11 am on Sunday).*

Parents, please keep in mind:

Those students fail to participate enough sessions on Retreat, Catechesis, Prayer, Evangelization/Apostolate, and Church Community Service will be evaluated as lacking in preparation and therefore will not be admitted to the reception of the sacrament of Confirmation.

* Note on **Confirmation Date and Time:** If fulfilling all the requirements, 2nd year-Confirmation students will be confirmed by Most Rev. *Jerome Feudjio*, Bishop of the Diocese of St. Thomas in the Virgin Islands, within **the Sunday Vigil Mass (The Most Holy Trinity)** on **Saturday May 25, 2024 at 6 pm.**

GIÁO XỨ CẢM ƠN CÁC GIA ĐÌNH TIẾP TỤC GIÚP CHO CÁC CÔNG TRÌNH BẢO TRÌ VÀ SỬA CHỮA LỚN – Mặc dầu Giáo Xứ đã kết thúc Quý Ba Năm, nhưng vẫn có những gia đình muốn tiếp tục đóng góp cho các công trình bảo trì, sửa chữa lớn dưới hình thức xin Giáo Xứ dâng một số thánh lễ cầu nguyện cho các ý chỉ của những anh chị em này. Trong tháng 2 năm 2024, tổng số tiền đóng góp và xin dâng thánh lễ là \$4,250 đến từ 10 gia đình. Giáo Xứ và Cha Chánh Xứ chân thành cảm ơn lòng quảng đại trung thành của những gia đình này.

RỬA TỘI TRONG THÁNG BA – Như thường lệ sẽ có rửa tội cho trẻ nhỏ vào Chúa Nhật **thứ hai** mỗi tháng, tức **Chúa Nhật ngày 10 tháng 3 năm 2024**, trong thánh lễ 11 giờ. Xin cha mẹ và em bé có mặt sớm ở nhà thờ để Cha Chánh Xứ cử hành một số nghi thức phụ trước lễ. Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội phải học **lớp chuẩn bị rửa tội**, nếu chưa hề học trước đây. Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần, thường vào sáng Chúa Nhật **thứ nhất** của mỗi tháng **chẵn** trong nhà xứ (lớp tới sẽ vào *Chúa Nhật ngày 7 tháng 4*, thời giờ chính xác sẽ thông báo sau).

TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?

Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu ơn gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn mà thực hành đạo. Nếu thấy con trai mình có phần quan tâm xin phụ huynh liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng Giáo Xứ 301 622 4895 (ext. 4). Phụ

huynh cũng có thể liên lạc trực tiếp với Văn Phòng Ơn Gọi Linh Mục của Tổng Giáo Phận ở số 202-636-9020 hay gửi điện thư đến Cha Mark Ivany, Giám Đốc về Ơn Gọi Linh Mục, ở vocations@adw.org . Xin xem phần tin bằng tiếng Anh sau đây.

A. Quo Vadis Come and See Retreat: (for High-School Age Young Men)

1. March 19, 2024, Tues: *QV Shadow Day* (Juniors and Seniors only- St. John Paul II Seminary)
2. April 21, 2024, Sunday: *QV Excursion* (Montgomery County)
3. June 15, 2024, Saturday: *Ordination Mass and Lunch* (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception and St. John Paul II Seminary)
4. July 28-31, 2024, Sunday-Wednesday: *QV Camp* (Mount St. Mary’s Seminary, Emmitsburg, MD)

B. Men’s Discernment Events (for Ages 18-40s)

1. May 19, 2024, Sunday: *Men’s Discernment Mass and Brunch* (St. John Paul II Seminary)
2. June 15, 2024, Saturday: *Ordination Mass and Lunch* (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception and St. John Paul II Seminary)

C. Events for Middle-Schoolers

1. March 21, 2024, Thursday: *Vocations Mass for Students (Boys and Girls) in 6th Grade* (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception and St. John Paul II Seminary)
2. July 10, 2024, Wednesday: *Middle-School Vocations Day for Boys Only in 6th or 7th Grade* (St. John Paul II Seminary)

For more information or to register for these events, please visit www.dcpriest.org or contact: Fr. Mark Ivany, Director of Priest Vocations, The Roman Catholic Archdiocese of Washington vocations@adw.org / 202-636-9020.

MỤC VỤ HÊLÊNA TRỢ GIÚP CÁC CHỊ EM LY THÂN VÀ LY HÔN – Không đòi vợ chồng nào khi lấy

nhau muốn chuyển ly thân, ly dị xảy ra, nhưng thực tế đau buồn này vẫn xảy ra và xem ra ngày càng gia tăng cả nơi cộng đồng Công Giáo Việt Nam hải ngoại. Đáp ứng mong muốn của Giáo Hội, mặc dù có nhiều hạn chế, Giáo Xứ thành lập *Mục Vụ Hêlêna nhằm trợ giúp các chị em ly thân, ly hôn trong giáo xứ, chính yếu về mặt tâm linh, hy vọng giúp các chị em tìm được bình an và sức mạnh đến từ Chúa, đứng vững và vượt qua những khó khăn, đau khổ, thử thách mà ly thân, ly dị gây ra cho bản thân và con cái*. Để biết thêm và giúp cho những ai cần, xin anh chị em lấy về đọc các tờ rơi (flyer) thông tin về Mục Vụ Hêlêna của giáo xứ để ở tiền sảnh nhà thờ. Lưu ý: Mục vụ lấy tên Hêlêna (hay Helen trong tiếng Anh) vì thánh nữ Hêlêna là quan thầy của các phụ nữ ly thân, ly hôn.

GIÚP ĐỠ NHỮNG AI CÓ KHUYNH HƯỚNG ĐỒNG TÍNH – Can Đảm (Courage) là một hoạt động tông đồ của Giáo Hội Công Giáo nhằm giúp đỡ những ai có khuynh hướng đồng tính sống khiết tịnh và phù hợp với căn tính đích thực của một Kitô hữu. Các gặp gỡ nâng đỡ của Can Đảm (bằng tiếng Anh) hoàn toàn được giữ kín. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh.

Courage Apostolate Meetings in English – Courage is an apostolate of the Roman Catholic Church that helps persons with same-sex attraction who seek to develop an interior life of chastity and move beyond the confines of the homosexual identity to a more complete identity in Christ. Courage meetings provide members a place to share their concerns and struggles, to support one another and, and to find support for themselves. Strict confidentiality is maintained. If you would like to attend these meetings in English, please use the following contact information provided by the Archdiocesan Office for Family Life: 301-853-4558, courage @adw.org (every contact is kept confidential)

CÁC LỚP CHUẨN BỊ HÔN NHÂN BẰNG TIẾNG ANH – Vì Giáo Xứ chúng ta chỉ mở lớp chuẩn bị (dự bị) hôn nhân mỗi năm một lần vào một trong hai cuối tuần sau cùng của tháng Mười. Những đôi bạn nào dự định kết hôn, vì lý do nào đó không kịp hay không thể dự lớp chuẩn bị hôn nhân của Giáo Xứ, nhưng nếu biết tiếng Anh cần phải tham dự các lớp chuẩn bị hôn nhân Công Giáo

do *Tổng Giáo Phận Washington* hoặc do *Trung Tâm Tĩnh Tâm Đức Bà Bethesda* (Our Lady of Bethesda Retreat Center) tổ chức (quanh năm). Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ* để biết thêm chi tiết và để ghi danh tham dự.

CÁC LỚP HỌC VỀ KẾ HOẠCH GIA ĐÌNH CÁCH TỰ NHIÊN – Văn phòng Đời Sống Gia Đình của Tổng Giáo Phận Washington cung cấp hướng dẫn viên (tiếng Anh) giúp các đôi vợ chồng biết dùng phương pháp kế hoạch gia đình cách tự nhiên, thay vì dùng các phương pháp nhân tạo chống thụ thai là hành động phi đạo đức, ngược lại với giáo lý Chúa dạy về hôn nhân. Xin đọc thêm mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới.

Online Natural Family Planning (NFP) Classes in English – Couples can sign up anytime for online NFP classes with any of these providers: Couple to Couple League - BOMA USA - Creighton Method -Marquette Method. For additional information, contact the archdiocesan Office for Family Life at 301-853-4546 or visiblesign@adw.org.

CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ – Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự Chương Trình Khám Phá Lại (Retrouvaille - Retrouvai), một chương trình mục vụ phi lợi nhuận, được Giáo Hội phê chuẩn và rất thành công. Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ* để biết thêm chi tiết và ghi danh tham dự.

BẢO VỆ VÀ PHÁT TRIỂN CÁC GIÁ TRỊ LUÂN LÝ VÀ ĐỨC TIN TRONG MÔI TRƯỜNG XÃ HỘI-CHÍNH TRỊ – Là tín hữu Công Giáo, có sứ mạng rao giảng Tin Mừng, chúng ta có bổn phận giúp làm cho cơ chế chính trị xã hội nơi mình đang sống, không đối nghịch mà phải phù hợp với các giá trị luân lý và đức Tin Kitô giáo, cụ thể biết tôn trọng và bảo vệ quyền sống của thai nhi, sự thánh thiêng của hôn nhân và gia đình, quyền tự do tôn giáo của Công Giáo vv... Để biết thực thi bổn phận Kitô giáo hóa cơ chế chính trị xã hội như thế nào, xin xem thêm trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ*.

QUYÊN GÓP THỰC PHẨM CHO NGƯỜI NGHÈO VÀO MÙA CHAY – Bác Ái Công Giáo của Tổng Giáo Phận Washington mở chiến dịch quyên góp đồ ăn khô hay đóng hộp cho người nghèo vào mùa Chay. Đây là việc thương người đáng phải làm vào mùa Chay. Anh chị em nào muốn đóng góp xin lấy các thông tin của Bác Ái Công Giáo để ở lối ra vào nhà thờ trên bàn và trên giá sách. Các thông tin này cho biết loại thực phẩm nào anh chị em nên đóng góp: anh chị em chỉ *đóng góp những loại thực phẩm đã được ấn định theo chữ cái đầu tiên trong tên gọi của anh chị em*. Ví dụ nếu chữ cái đầu tiên trong tên gọi của người đóng góp thuộc nhóm chữ A-C, thì người đó chỉ đóng góp đồ rau, đậu, gạo, bột đóng hộp hay có bao bì (Dried Grains and Legumes: rice, dried beans, lentils, corn tortillas, flour, etc.). Xin thực phẩm cần đóng góp *trở lại nhà thờ* khi đi lễ **Chúa Nhật** vào **cuối tuần 2-3/3**, *xin đừng đem trễ hơn cuối tuần 9-10/3*: xin anh chị em để thực phẩm trong bao nhựa hay thùng giấy chắc chắn, và đem xuống dưới hội trường nhà thờ để ở chỗ có dán bảng ghi rõ. Bác Ái Công Giáo sẽ đến lấy thực phẩm vào khoảng *ngày 11 tháng Ba*. Cảm ơn lòng tốt của anh chị em đối với người nghèo.

GIÁO XỨ PHÂN ƯU – Ông *Gioan Baotixita Vũ Đức Thương*, một giáo dân lâu đời và trung thành của giáo xứ, được Chúa gọi về vào thứ Tư ngày 28 tháng 2, ở tuổi 81, sau nhiều năm đau yếu (thân phụ của các anh chị Quỳnh, Quốc, Huyền, Hồng, Hân vv...). Thi hài được thăm viếng tại nhà quàn Collins (ngã tư đường Dennis và University) vào thứ Tư ngày 6 tháng 3, từ 2 giờ đến 4 giờ chiều. Thánh lễ an táng tại nhà thờ Giáo Xứ vào 10 giờ sáng thứ Năm ngày 7 tháng 3. Thi hài được hỏa thiêu sau đó. Xin Chúa ban ánh sáng thiên quốc cho linh hồn ông Gioan Baotixita, và xin Ngài an ủi, nâng đỡ tang gia và bạn hữu trong lòng tin tưởng cậy trông vào sự sống vĩnh cửu thiên quốc.

CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ

Cảnh Giác của Cha Chánh Xứ - Là một giáo xứ Công Giáo, *Giáo Xứ chúng ta không bao giờ tham gia bất kỳ hoạt động buôn bán, thương mại nào ngoài đời cả*. Cho nên giáo xứ chúng ta lại *càng không thể tham gia* “hội chợ mừng xuân” tổ chức ở Dulles Expo (30-31/3) hay “2024

hội chợ thương mại quốc tế hoa kỳ lần thứ nhất”, khi một hội chợ như thế cũng có sự tham gia hay cộng tác của bộ thương mại nhà nước cộng sản việt nam. Việc ai đó hay tổ chức nào đó tự động để tên giáo xứ chúng ta vào danh sách những tổ chức tham dự là *hoàn toàn sai trái, không hề có bất kỳ sự đồng ý nào của Giáo Xứ chúng ta*.

Những Người Mang Thai hay Tồn Thương vì Phá Thai Cần Giúp Đỡ (Pregnant? Hurt after an Abortion? Need Help?) Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ*

Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Thứ Bảy 02/03/2024 – Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật 3 Mùa Chay Năm B. Cầu cho mọi gia đình trong Giáo xứ có đời sống Hiệp Nhất và Thánh Thiện
Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Cha Giuse Nguyễn Văn Hóa
- ✠ LH Gioan Baotixita Vũ Đức Thương mới qua đời
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Sĩ Thi thân phụ cha Nguyễn Duy Lam
- ✠ LH Maria thân mẫu của Cha Chánh Xứ
- ✠ LH Maria Tôn Nữ Phượng
- ✠ LH Giuse Nguyễn Phúc Bảo Trục
- ✠ LH Maria Đỗ Thị Yên
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Kim Liên
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ LH Phanxico Xavie Cao Thế Song
- ✠ LH Alphonso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✠ 2 LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh, Maria Phan Thị Mỹ Kim, và các LH thai nhi, mồ côi
- ✠ 2LH Phanxico Xavie Lê Văn Châm và Anton Lê Quyền
- ✠ LH Philippe Nguyễn Văn Điều
- ✠ Các LH trong luyện ngục theo ý nhiều người xin
- ✠ Các LH mồ côi, thai nhi và các LH khác theo ý một người xin
- ✠ Cầu cho Ông Bà Cha Mẹ Anh Chị Em của GD cô Liên
- ✠ Cầu cho Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ đã qua đời và xin bình an sức khỏe cho Anh Chị Đỗ Thanh Liêm

- ✠ Cầu cho các LH Toma, Maria, Giuse, Anê, Martha và các LH khác và tạ ơn Chúa cho một người xin
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và xin ơn chữa lành cho GD Loan-Điều
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và cầu bình an cho GD Quan-Hoa

Chúa Nhật 03/03/2024 – Thánh Lễ Chúa Nhật 3 Mùa Chay Năm B. Cầu cho tất cả Giáo Dân trong Giáo Xứ bình an và có đời sống đạo đức Thánh Thiện.

Lễ 7:30 am

- ✠ LH Cha Giuse Nguyễn Văn Hóa
- ✠ LH Gioan Baotixita Vũ Đức Thượng mới qua đời
- ✠ LH Maria thân mẫu của cha Chánh Xứ
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Sĩ Thi thân phụ cha Nguyễn Duy Lam
- ✠ LH Maria Tôn Nữ Phượng
- ✠ LH Giuse Nguyễn Phúc Bảo Trực
- ✠ LH Châu Đông Đức lễ giỗ 1 năm
- ✠ LH Giuse Hoàng Minh Thanh mới qua đời
- ✠ LH Giuse Nguyễn Khiêm
- ✠ LH Vincente Đình Quốc Cường
- ✠ LH Tạ Danh
- ✠ 2LH Maria Nguyễn Thị Năm và Giuse Nguyễn Sỹ Bôn và các LH khác
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ 2LH Phanxico Xavie Lê Văn Châm và Anton Lê Quyên
- ✠ 2LH Phero Ngô Mên và Anna Trần Thị Hường
- ✠ 2LH Phero Nguyễn Luận và Martha Nguyễn Thị Thơ
- ✠ 2LH Maria Lê Thị Tuyết và Teresa
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Kim Liên
- ✠ LH Teresa Thân Thị Lệ Hằng
- ✠ LH Gioan Baotixita Huân
- ✠ Cầu cho các LH Mồ côi, các LH Thai nhi, và các LH Ông Bà, Cha Mẹ, Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ, xin ơn bình an và Cầu cho ý nguyện riêng của GD Hùng Hương

Lễ 9:00 am

- ✠ LH Cha Giuse Nguyễn Văn Hoá

- ✠ LH Gioan Baotixita Vũ Đức Thượng mới qua đời
- ✠ LH Maria thân mẫu của cha Chánh Xứ
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Sĩ Thi thân phụ cha Nguyễn Duy Lam
- ✠ LH Maria Tôn Nữ Phượng
- ✠ LH Giuse Nguyễn Phúc Bảo Trực
- ✠ LH Maria Anh mới qua đời
- ✠ LH Phero mới qua đời và các LH khác
- ✠ LH Anna lễ giỗ
- ✠ LH Maria Trần Thị Sen lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Vũ Đức Khả
- ✠ LH Giuse Nguyễn Khiêm
- ✠ LH Matthew Lê Thành Long
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tự
- ✠ LH Vincente Đình Quốc Cường
- ✠ 2LH Giuse Đặng Văn Hương và Lucia Phạm Thị Thuê
- ✠ LH Giuse Trần Văn Hoàng
- ✠ LH Teresa Lê Thị Hiền
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Trung Hòa
- ✠ LH Inhaxio Nguyễn Hữu Trí
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hoa
- ✠ LH Alphonso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✠ 2LH Phanxico Xavie Lê Văn Châm và Anton Lê Quyên
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Xuân Sơn
- ✠ LH Phaolo Trần Thái Sơn
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Kim Liên
- ✠ LH Lorenzo Chu Đình Khải
- ✠ LH Phero Vũ Đức Năm
- ✠ LH Teresa Thân Thị Lệ Hằng
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ theo ý một người xin
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Mẹ Maria và xin bình an cho Ca Đoàn Cecilia

Lễ 11:00 am

- ✠ LH Cha Giuse Nguyễn Văn Hóa
- ✠ LH Gioan Baotixita Vũ Đức Thượng mới qua đời
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Sĩ Thi thân phụ cha Nguyễn Duy Lam

- ✠ LH Giuse Nguyễn Phúc Bảo Trực
- ✠ LH Maria Anh mới qua đời
- ✠ LH Maria Đỗ Thị Yên
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Trung Hòa
- ✠ LH Giuse Nguyễn Khiêm
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hoa
- ✠ LH Giuse Nguyễn Đăng Hải
- ✠ 2LH Nguyễn Văn Mùi và Nguyễn Thị Sần
- ✠ 2LH Gioan Kim Tạ Thanh Liêm và Catarina
- ✠ LH Dominico Nguyễn Văn Tắc
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ 3LH Phero Đỗ Văn Nhung, Phero Nguyễn Kim Lộc và Phero Đỗ Mạnh Dy
- ✠ LH Teresa Thân Thị Lệ Hằng
- ✠ LH Maria Tôn Nữ Phụng
- ✠ Xin bình an và chữa lành cho Anthony Nguyễn Vinh
- ✠ Cầu bình an sức khỏe cho người thân trong GD Nguyễn Johnny
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và xin ơn chữa lành cho GD Loan Điều
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và cầu bình an cho GD Quan-Hoa
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ cho GD Nga Đào

Thứ Hai 04/03/24 – Cầu cho đồng bào và tổ quốc Việt Nam có tự do, dân chủ và chủ quyền

Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Gioan Baotixita Vũ Đức Thượng mới qua đời
- ✠ LH Cha Phêro Nguyễn Hữu Đăng,
- ✠ LH Cha Louis Nguyễn Văn Bình
- ✠ LH Cha Phaolo Nguyễn Trọng
- ✠ LH Maria thân mẫu của cha Chánh Xứ
- ✠ LH người thân và bạn bè của Cha Lê Duy Khánh
- ✠ LH Maria Tôn Nữ Phụng
- ✠ LH Giuse Nguyễn Phúc Bảo Trực
- ✠ LH Alphonso Lê Quang Mỹ và Maria Nguyễn Kim Sa
- ✠ LH Catarina Đinh Thị Chuyên
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Kim Liên
- ✠ LH Maria Đoàn Thị Diễm và các linh hồn

- ✠ Xin ơn bình an và chữa lành cho Anthony Nguyễn Vinh

Thứ Ba 05/03/2024 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục và các LH Thai nhi

Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Gioan Baotixita Vũ Đức Thượng mới qua đời
- ✠ LH Maria Tôn Nữ Phụng
- ✠ LH Giuse Nguyễn Phúc Bảo Trực
- ✠ LH Cha Giuse Nguyễn Văn Hoá
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Kim Liên
- ✠ LH Andre Trần Văn Thuyết
- ✠ LH Giuse Võ Văn Cầu
- ✠ Cầu cho các Linh hồn Thân Nhân Ân Nhân của GD Lê Văn Ứng
- ✠ Xin bình an sức khỏe cho GD Trần Hoàng Ân
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ cho anh của người xin được lành bệnh

Thứ Tư 06/03/2024 – Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ.

Lễ 8:00 am

- ✠ LH Cha Giuse Nguyễn Văn Hoá
- ✠ LH các giáo dân trong Giáo Xứ ít hay không được cầu nguyện cho
- ✠ LH Gioan Baotixita Vũ Đức Thượng mới qua đời
- ✠ 2 LH Anê Trần Thị Thiệp và Giuse-Phaolo Đoàn Văn Tùng
- ✠ LH Maria Tôn Nữ Phụng
- ✠ LH Giuse Nguyễn Phúc Bảo Trực
- ✠ Xin bình an và ơn chữa lành cho cậu Tám
- ✠ Xin bình an, sức khỏe cho các anh Nguyễn Xuân Vinh, Đoàn Quốc Tuấn, James Pilon, Đặng Hữu Khương, và Ngô Ngọc Điều
- ✠ Xin bình an và sức khỏe cho em Đỗ Heather Ashley

Lễ 7:00 pm

- ✠ LH các giáo dân trong Giáo Xứ ít hay không được cầu nguyện cho
- ✠ LH Gioan Baotixita Vũ Đức Thượng mới qua đời
- ✠ LH Maria thân mẫu của cha Chánh Xứ

- ✠ LH người thân và bạn bè của Cha Lê Duy Khánh
- ✠ LH Maria Tôn Nữ Phụng
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Kim Liên
- ✠ Cầu cho các linh hồn Thân Ân Nhân và xin bình an cho các GD Huỳnh Đăng, Trần Xuân, Trần Văn Luyện, Lý Văn Đích, Nguyễn Loan Kimberly
- ✠ Cầu cho Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ đã qua đời và xin bình an sức khoẻ cho Anh Chị Đỗ Thanh Liêm

Thứ Năm 07/03/2023 – Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Cha Phêro Nguyễn Hữu Đăng,
- ✠ LH Cha Louis Nguyễn Văn Bính
- ✠ LH Cha Phaolo Nguyễn Trọng
- ✠ LH người thân và bạn bè của Cha Lê Duy Khánh
- ✠ LH Maria Tôn Nữ Phụng
- ✠ LH Giuse Nguyễn Phúc Bảo Trục
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Kim Liên
- ✠ Cầu cho các LH Thân Nhân, Ân Nhân và xin bình an cho các GD Trương Công Vũ, Vũ Thế Xương, và Lê Văn Ứng

Thứ Sáu 08/03/2024 – Cầu cho các Kitô Hữu Công Giáo và các Kitô hữu khác đang bị bách hại vì đức tin tại các nước cộng sản và các nước hồi giáo

Lễ 8:00 am

- ✠ LH Cha Phêro Nguyễn Hữu Đăng,
- ✠ LH Maria Tôn Nữ Phụng
- ✠ LH Giuse Nguyễn Phúc Bảo Trục
- ✠ LH Giuse Phạm Đức Bính
- ✠ LH Maria Phạm Thị Đào
- ✠ LH Maria Phạm Thị Nhị
- ✠ Xin bình an, sức khỏe cho GD các anh chị Huy-Thúy, James-Thùy, Trí-Thanh, Tuấn-Uyên, Tuấn-Thùy, Tuấn-Thy
- ✠ Cầu cho đời sống đạo của anh Đoàn Việt Tuấn và các cháu Tiên, Trân

Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Cha Giuse Nguyễn Văn Hoá
- ✠ LH Cha Louis Nguyễn Văn Bính
- ✠ LH Cha Phaolo Nguyễn Trọng
- ✠ LH Maria thân mẫu của cha Chánh Xứ
- ✠ LH người thân và bạn bè của Cha Lê Duy Khánh
- ✠ 2 LH Maria Nguyễn Thị Miều và Phaolo Nguyễn Trường Thắng
- ✠ LH Maria Tôn Nữ Phụng
- ✠ LH Giuse Nguyễn Phúc Bảo Trục
- ✠ LH Giuse Đinh Hertzner
- ✠ Cầu cho các linh hồn Thân Nhân, Ân Nhân và xin bình an cho các GD Huỳnh Đăng, Trần Xuân, Trần Văn Luyện, Lý Văn Đích, Nguyễn Loan Kimberly
- ✠ Xin ơn bình an và chữa lành cho Anthony Nguyễn Vinh

BÁO CÁO TÀI CHÁNH
02/26/2024

Quỹ Điều Hành (A+B): \$ 11,219.00

A. Thu Chúa Nhật (Sunday collection)	\$ 7,769.00
Tiền Giỏ (Loose Cash)	\$ 2,833.00
Bao Thư (Weekly Envelopes)	\$ 3,481.00
Chi Phiếu (Checks)	\$ 1,455.00
B. Các Khoản Thu Khác (other receipts)	\$ 3,450.00
Rau đậu hủ chị Soạn	\$ 200.00
Ban ẩm thực bánh mì	\$ 1,000.00
Rau chị Xuân	\$ 50.00
Lệ phí lớp Thêm Sức năm 2	\$ 2,200.00

Chi Tiêu Trong Tuần \$10,696.57



RE/MAX EXCELLENCE REALTY

Địa Ốc - Full Time Realtor
Trên 30 năm kinh nghiệm
Tận Tâm - Uy Tín

Sara Minhthư Nguyễn

SaraNguyen7@gmail.com
Cell: 301-938-2988



MD Tax Solutions CPA Inc.

16410 Archway Ct., Bowie, MD 20716
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
Website: www.mdtaxsolutionscpa.com



Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.
Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm qua. Xin giấy phép thành lập công ty.

Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.

Golden Gate Realty, Inc.
Real Estate Services - Residential & Commercial
12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904

Kathy Mai-Thảo Phạm

Realtor, Licensed in MD
301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
301-622-1626 Fax

phamkathy@yahoo.com



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC

Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%
Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**

Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508
Email: mina@theinsurancestore.us
Website: www.theinsurancestore.us



Erie Insurance

**BÁC SĨ Y KHOA
NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD**

4 Professional Drive, Suite 133
Gaithersburg, MD 20879 * ĐT: 301-569-6176
Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7
Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm



TRAN ORTHODONTICS

Braces for Children & Adults

Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn

Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
301-949-6020
Website: www.TranOrtho.com

TODAY'S MORTGAGE, LLC
"Home Mortgage Lender"
Specializing in Residential & Commercial Lending
Virginia, Maryland, Washington DC and California.

Anna Linh Phạm

301-335-8128
annalondon2@yahoo.com
1964 Galloway Road Suite 302
Vienna, VA 20182
NOTARY PUBLIC



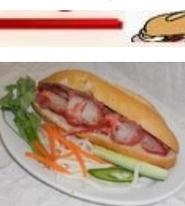
**BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE,
NHÀ, THƯƠNG MẠI**

Health, Life, Auto, Home Business
Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn
Hướng dẫn miễn phí về phúc
lợi và bảo phí vừa ý
Xin gọi chúng tôi ngay để biết qui
vị tiết kiệm được bao nhiêu
Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD,DC,VA
Email: chuong@hcpis.com
5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045

CarePeople Home Health, Inc.

901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000
Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người Việt Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở Maryland.
Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do
(301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500

**LÒ BÁNH MÌ & CHẢ LỤA
SAIGONESE**



Bánh Mì và các loại Chả làm tại chỗ.
Nhận đặt to go

Kính mời quý khách

11232 Grandview Avenue,
Wheaton, MD 20902
Điện Thoại: 301-946-8002
www.banhmisaigonese.com



NASIA

Nail & Beauty Supply, Inc.

Chuyên bán các sản phẩm về
Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.

Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam

14805 Baltimore Avenue, Laurel, MD 20707
Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887

Fax: (301) 439-9419

Web: www.nasiasupply.com

Kính Mời

MQ AUTO SERVICE

Domestic & Foreign

Nhận thay và sửa máy, timing belt, dầu máy, tune-up
Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô,
máy lạnh, máy sưởi, điện, nước

QUÁCH MINH KÍNH MỜI

15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855
Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960



METRO HOMES REALTY INC.
8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817



NGÔ THỊ HIỀN
30 năm kinh nghiệm

Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng
(301)365-8800 / ngothihien@gmail.com
licenced: MD & D.C

NEW TEK Photo & Video Production

Chuyên quay phim chụp hình đám cưới,
sinh nhật, hội đoàn, v.v

Wedding - Commercial - Special Events

Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150

Liên Lạc: (571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239

Email: hieuthao189@yahoo.com

Website: www.newtekstudio.com



Loving Care Home Services

Hỗ trợ, chăm sóc người

Cao Niên tại nhà.

Gia đình bạn có người cao niên, người tàn tật cần được
chăm sóc về sức khỏe, đưa đi khám bệnh, tắm rửa, nấu ăn,
hay dọn dẹp nhà cửa, v.v.

Hãy liên lạc với chúng tôi để được tư vấn & làm hồ sơ nộp
bộ y tế xin người giúp đỡ tại nhà cho cha mẹ bạn miễn phí.
Giúp cha mẹ bạn có được cuộc sống tuổi già vui vẻ hơn &
bạn cũng an tâm hơn khi đi làm bên ngoài. Chúng tôi chấp
nhận cả Medicaid & private paid.

Chúng tôi tuyển dụng nhân viên chăm sóc người cao niên
với mức lương cao nhất trong bang MD, không yêu cầu biết
tiếng English, đào tạo miễn phí.

Liên hệ: Nguyễn Hữu Trường Cell: 301-291-8085

Office: 410-385-4415 (Tiếng Việt Nam bấm số 6)

OHQC RSA: R3680 | OHQC RSA: R3680 | CFC: 802-105-800

**LOWEST PRICE AUTO SERVICE
FOREIGN & DOMESTIC**

**LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN**

Mon-Fri: 8am-6pm
Sat: 8am-4pm *Sunday: closed



Garage in Landover:

2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785
Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469

Garage in Brentwood:

4100 41th Street, Brentwood, MD 20722
Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

T & H, LLC IMMIGRATION

THÚY HẰNG

(240) 328-8541 / (240) 557-9222

14841 Corona Drive

Silver Spring, MD 20905

Chuyên Di Trú, Bảo Lãnh Vợ chồng,
hôn thê, người thân và Du lịch. Kết
hôn tại Mỹ, remove thẻ xanh 2 năm, TX10 năm. Kháng
Cáo HS bị từ chối. HS nhập tịch Hoa Kỳ, Lập Di Chúc.
Làm hộ chiếu, VISA, giấy ủy quyền Việt Nam. Dịch
Thuật, Thông Dịch, Thành Lập Cty và RENEW Lease.
NOTARY PUBLIC

Có Văn Phòng ở VN



MUSIC EDUCATOR

NHÓM DẠY NHẠC CỤ

Piano/Keyboard Private Lesson

Trumpet Private Lesson

Violin Private Lesson

*Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)

Liên lạc Anh Phạm Thành

(301)-806-4125 ~ Email: gdthanhmai@gmail.com

ANJ GENERAL CONTRACTORS, INC.

Design & Build

Residential & Commercial

Sửa chữa tiệm nails, tóc, nhà hàng và văn phòng, làm thêm phòng,
làm mới nhà bếp, phòng tắm, sàn gỗ, finish basement, sơn,
lót gạch ceramic hay marble. Thiết kế điện lạnh, điện, hệ thống đường
ống trong và ngoài nhà

Tham khảo miễn phí



Tel: (301)675-7997

Cell: (240)505-5330

Fax: (301)949-8438